HAKR®
car accessories

ATEST 8 SD 1305

QMS CERTIFIKOVÁN STAVCERT EN ISO 9001

RELAX 330, 300Z, 300L

(CZ) **Návod na použití** 2-3

(SK) **Návod na použitie** 4-5

(GB) **Installation Instructions** 6-7

(D) (A) (CH) **Gebrauchsanleitung** 8-9

(HU) **Szerelési utasítás** 10-11

BOX 330

BOX 300Z

BOX 300L

ZÁRUKA 3 ROKY

3 YEARS WARRANTY
3 JAHRE GARANTIE

car accessories

(CZ) ZÁRUČNÍ LIST
(GB) CERTIFICATE OF WARRANTY
(D) GARANTIESCHEIN

ZÁRUKA 3 ROKY

TECHNICKÁ PODPORA, NÁHRADNÍ DÍLY
tel.: +420 545 242 446 • GSM: + 420 777 800 304
e-mail: hakrbrno@hakrbrno.cz • www.hakrbrno.cz

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM PRODEJE
STAMP AND DEALER, DATE OF PURCHASE
STEMPEL UND HÄNDLER, KAUFDATUM

VÝSTUPNÍ KONTROLA
CHECKOUT
AUSGABEKONTROLLE

ZDE MŮŽETE PŘILOŽIT ÚČET OD VÝROBKU
PLACE RECEIPT HERE
KASSENZETTEL HIER ABHEFTEN

(CZ) PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruka na střešní box je 36 měsíců ode dne prodeje.
Při reklamaci vždy předložte záruční list.
Záruka se nevztahuje na mechanická poškození vzniklá vlivem neodborného zacházení, nedodržením návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!

(GB) WARRANTY CONDITIONS

The warranty period for this product is 36 months.
The warranty shall not cover damages caused by unprofessional manipulation, neglecting the installation instructions or when using other than original components!

(D) GARANTIEBEDINGUNGEN

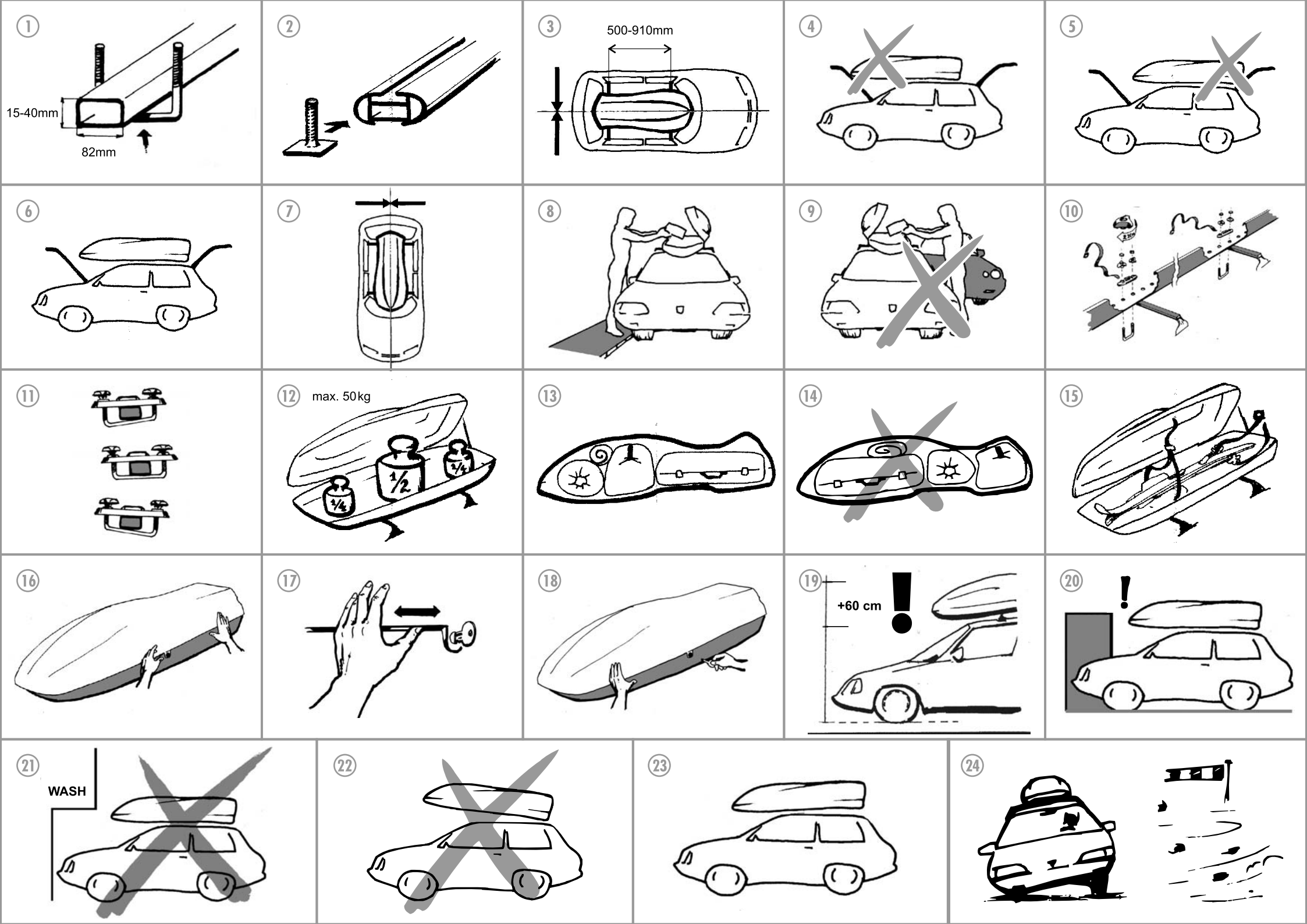
Die Garantieteit der Dachbox beträgt 36 Monate.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht fachgemäße Verwendung, Missachtung der Gebrauchsanleitung oder Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen!

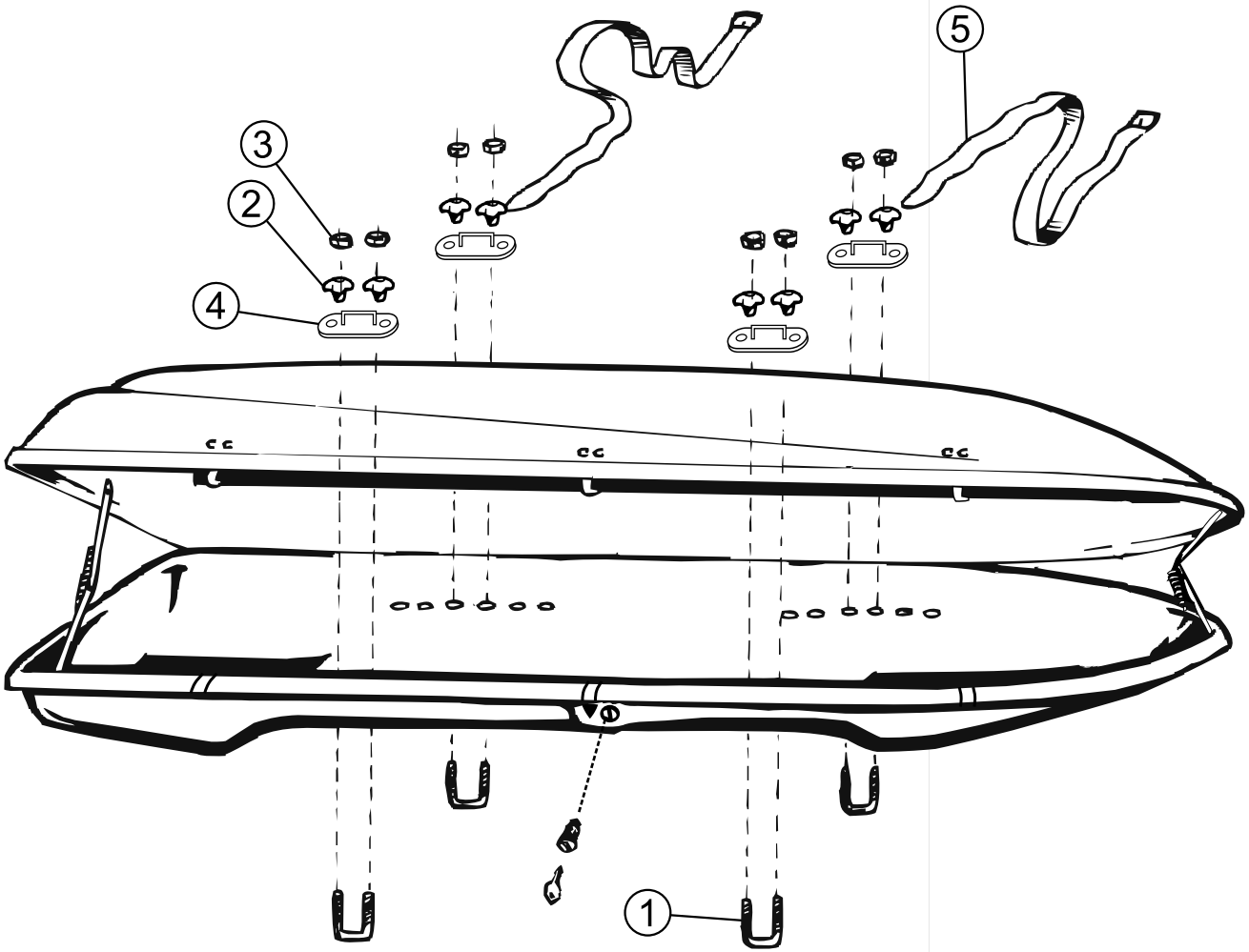
(CZ) V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce boxu.

Zde si poznačte číslo klíče Vašeho boxu: | | | |

(GB) Write the key number in the window in case of loosing it: | | | |

(D) Wir empfehlen für den fall, dass Sie den Schlüssel verlieren, sich die Schlüsselnummer vor Benutzug der Dachbox zu notieren: | | | |


1
15-40mm
82mm
2
3
500-910mm
4
5
6
7
8
9
10
11
12
max. 50kg
1/2
1/4
1/4
13
14
15
16
17
18
19
+60 cm
20
21
WASH
22
23
24

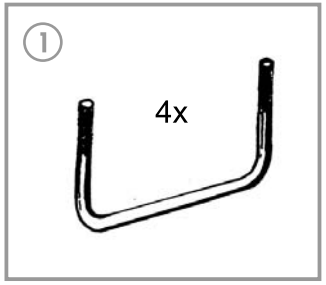


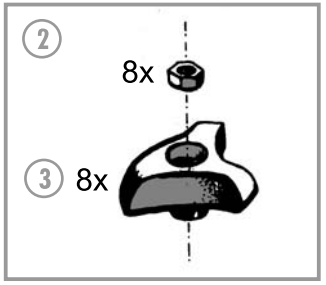
Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy a spojů ČR pod číslem schválení 1305.

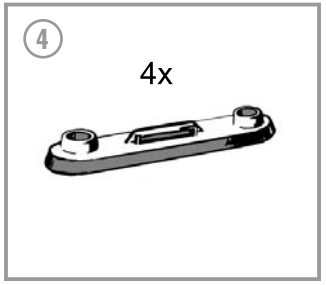
Váha boxu:
Váha boxa:
Weigh of box:
Gewicht des Box:

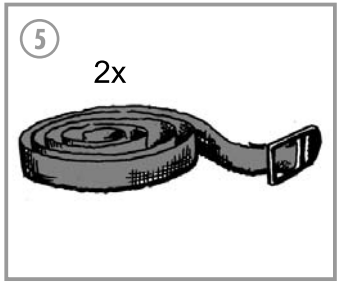
RELAX 330 .....11 kg
RELAX 300L ..... 7 kg
RELAX 300Z ..... 8 kg

TECHNICKÁ PODPORA, NÁHRADNÍ DÍLY
tel.: 545 242 446 • mobil: 777 800 304
e-mail: hakrbrno@hakrbrno.cz









CZ Návod na použití

Vážení zákazníci!
Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro náš výrobek.
Doufáme, že s ním budete spokojeni, a že splní všechny Vaše požadavky.
Předem si prosím prostudujte návod na použití.

Než začnete s montáží

Střešní boxy *Relax 330, 300Z a 300L* se montují na schválené základní střešní nosiče. Rozměr základních profilů může být: šířka max. 82 mm, výška 15-40 mm. Pro upnutí boxu do drážky T v základním profilu, jako jsou například ALU tyče HAKR, použijte speciální T adaptér, který si můžete zakoupit u Vašeho prodejce, nebo si ho můžete objednat na lince TECHNICKÁ PODPORA. Vzdálenost základních střešních nosičů může být u boxů *RELAX 330, 300Z:* 500-910 mm, u boxu *RELAX 300L:* 600-840 mm.

Montáž boxu

Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.
Box položte na základní střešní nosiče tak, aby jeho konce byly rovnoměrně rozděleny a aby bylo možno otevřít jak zadní tak přední víko kapoty vozu. V podélném směru umístěte box tak, aby bylo možné bezpečné vkládání a vykládání materiálu. Po umístění boxu postupujte dále s jeho upevněním na střešní nosiče. Připravte si všechny komponenty nutné pro montáž, do plastových matic nasuňte matice kovové M6. Ve dně boxu jsou vyvrtané otvory. Zvolte otvory odpovídající umístění boxu vůči střešnímu nosiči. Do těchto otvorů, odpovídajících poloze střešních nosičů, nasuňte zespodu upínací třmen. Shora na tento třmen nasaďte plastovou podložku. Takto sestavený úchyt dotáhněte maticemi M6 silou 2 Nm, což je síla odpovídající utažení bez použití nářadí. Při dotahování dbejte na rovnoměrné vysunutí jednotlivých částí třmenů. Takto postupně nasaďte a dotáhněte všechny upínací prvky. Po utažení ještě jednou překontrolujte, zda je upevnění boxu dostatečné.

Nakládání boxu

Materiál je do boxu nutné ukládat tak, aby zatížení boxu bylo rovnoměrné a výška materiálu odpovídala vnitřnímu prostoru boxu. Při nedodržení těchto podmínek může dojít k tomu, že box nejde zavřít a poté může dojít k poškození boxu. Max. nosnost boxu je 50 kg. Nikdy nesmí dojít k překročení maximální nosnosti střechy vozidla, viz návod k obsluze vozidla. Po naložení musí být všechny materiály v boxu pevně připoutány popruhy, které jsou součástí balení, nebo jiným vhodným upínacím prvkem.
Celkové zatížení střechy vozu se skládá z:

- hmotnosti střešního nosiče
- hmotnosti boxu
- hmotnosti nákladu

Otevírání a zavírání boxu

Otvírání a zavírání boxu zajišťují dvě mechanické vzpěry a tříbodový centrální zámek *(RELAX 330, 300Z)* nebo dvoubodový centrální zámek *(RELAX 300L).* Otvírání se provádí odemčením zámku, odsunutím táhla a následně zvednutím horního víka boxu. Při zavírání boxu dbejte na správné zavření horního víka, to znamená, že musí zapadnout všechny body zámku. Pokud zámek nelze uzamknout, je třeba překontrolovat uložení nákladu, popřípadě náklad přeskládat tak, aby bylo možné horní víko uzavřít. Box vždy zamkněte.

Než vyjedete

- Před každou jízdou překontrolujte, zda je box řádně upevněn a poté v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotažení ke střešnímu nosiči.
  Provádějte pravidelnou kontrolu upevnění nákladu. Box musí být vždy uzamčen.
- Při nedodržení těchto podmínek může dojít k uvolnění boxu, který může způsobit vážné nehody.
- S namontovaným střešním boxem dbejte zvýšené opatrnosti při průjezdu sníženými místy (tunely, podzemní garáže, nízko visící předměty myčky automobilů, ve kterých je třeba vždy sundat jak box, tak střešní nosič). Výška vozu s boxem se může zvětšit až o 60 cm.
- Nikdy nepřekračujte nosnost střechy vozidla.
- Jízdu vždy přizpůsobte nákladu. Pozor při prudkém zrychlení, prudkém brzdění, průjezdu zatáčkami, při bočním větru a dalších podmínkách ztěžujicích jízdu.
- V zájmu bezpečnosti provozu jízdu vždy přizpůsobte stavu a povaze vozovky, jakož i rychlost jízdy v místech, kde není omezena nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jízda může způsobovat hluk vzniklý odporem vzduchu.
- Po použití nosič demontujte. Snížíte tím provozní náklady Vašeho vozidla a snížíte spotřebu pohonných hmot.
- Před uložením box očistěte a ošetřete. Na čištění použijte pouze běžný roztok přípravku (běžné přípravky pro použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastů. V případě potřeby namažte zámky a vzpěry mazacím olejem, dbejte přitom, aby olej nepřišel do kontaktu s povrchem boxu. Box skladujte uložen vždy ve vodorovné poloze.
- Návod mějte při použití boxu vždy v dosahu.
- Pro montáž nepoužívejte nikdy neoriginální díly. Při jejich použití se vystavujete nebezpečí poškození boxu a ztráty záruky. Náhradní originální díly si můžete objednat na adrese TECHNICKÉ PODPORY nebo u svého prodejce.

SK Návod na použitie

Vážený zákazníci!
Ďakujema vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok
Dúfame, že s ním budete spokojný a že splní všetky vaše požadavky.
Najprv si prosím preštudujte návod na použitie.

Skor než začnete s montážou

Strešný box *Relax 330, 300Z, 300L* sa montujú na základné strešné nosiče. Rozmez základných strešných profilov može byť: šírka max.82 mm, výška 15-40 mm. Pre upnuti boxu do drážky T v základnom profile ako sú napríklad ALU tyče HAKR, použite špeciálny T adaptér, ktorý si možete zakúpiť u vášho predajcu, alebo si ho možete objednať na linke TECHNICKÁ PODPORA. Vzdialenosť základných strešných nosičov može byť u boxu *RELAX 330, 300Z:* 500-910 mm, *RELAX 300L*: 600-840 mm.

Montáž boxu

Při montáži postupujte podla obrázkovej prílohy.
Box položte na základné strešné nosiče tak, aby jeho konce boli rovnomerne rozdelené a aby bolo možné otvoriť prednú aj zadnú kapotu automobilu. Box umiestnite tak, aby bolo možné bezpečné vkladanie a vykladanie materiálu. Po umiestnení boxu ďalej postupujte s jeho upevnením na strešné nosiče. Pripravte si všetky komponenty potrebné pre montáž, do plastových matic nasuňte kovové matice M6. Na dne boxu sú vyvrtané otvory. Zvolte otvory odpovedajúce umiestneniu boxu k odpovedajúcim otvorom na střešnom nosiči. Do týchto otvorov potom zospodu zasuňte upínací diel. Na tento upínací diel potom nasaďte plastovú podložku a takto zostavený úchyt dotiahnite maticami silou 2Nm. To je sila odpovedajúca utiahnutiu bez použitia náradia. Při doťahovaní dávajte pozor na rovnomerné vysunuti jednotlivých častí upínacieho dielu.. Takto postupne nasaďte a dotiahnite všetky upínacie prvky. Po utiahnutí ešte raz prekontrolujte, či upevnenie boxu je dostatočné.

Naplňovanie boxu

Materiál je do boxu potrebné ukladať tak, aby zaťaženie boxu bolo rovnomerné a výška materiálu odpovedala vnútornému priestoru boxu. Při nedodržaní týchto podmienok može dojsť k tomu, že box nepojde zatvořit a následne može dojsť k poškodeniu boxu. Maximálna nosnost je 50 kg. Nikdy nesmie dojsť k překročenou maximálnej nosnosti strechy vozidla, viz návod k obsluhe vozidla.Po naložení musia byť všetky materiály v boxe pevne uchytené popruhami, ktoré sú súčasťou balenia, alebo iným vhodným upínacím prvkom.
Celkové zaťaženie vozidla se skláda z:
- hmotnosti strešného nosiča
- hmotnosti strešného boxu
- hmotnosti nákladu

Otevíranie a zatváranie boxu

Otváranie a zatváranie buxu zabezpečujú dve mechanické vzpery a trojbodový centrálny zámok *(RELAX 330, 300Z)*, alebo dvojbodový centrálny zámok *(RELAX 300L)*. Otváranie sa uskuteční otvorením horného víka boxu. Při zatváraní boxu dávajte pozor na správne zatvorenie horného víka boxu, to znamená, že musia zapadnut všetky body zámku. Ak sa zámok nedá uzavrieť je nutné překontrolovat uloženie nákladu, alebo náklad preukladať tak, aby bolo možné box uzavrieť. Box vždy uzamknite.

Skor ak vycestujete

- Před každou jazdou prekontrolujte, či je box správne upevnený a potom v pravidelných intervaloch kontrolujte jeho dotiahnutie ku strešnému nosiču. Prevádzajte pravidelnú kontrolu upevnenia nákladu. Strešný box musí byť vždy uzamknutý.
- Při nedodržaní týchto podmienok može dojsť k uvolněniu boxu, ktorý može spodsobiť vážne nehody.
- S namontovaným strešným boxom dbajtena zvýšenú opatrnosť pri prejazde zníženými miestami(tunely,podzemné gráže,nízkovisiace predmety, u umývačiek automobilov , v ktorých je treba vždy odmontovať box aj strešný nosič). Výška vozidla s boxom sa može zvatšiť až o 60 cm.
- Nikdy nepřekračujte nosnost strechy vozidla.
- Jazdu vždy prisposobte nákladu. Pozor při náhlom zrychlení, brzdění, při prejazde zatáčkami, při bočnom vetvetre a dalších podmienkach zťažujúcich jazdu.
- V záujme bezpečnosti premávky jazdu vždy prisposobte stavu a charakteru vozovky, jako aj nepřekračujte rychlost jazdy nad 130 km/hod.)rýchla jazda može zposobit hluk vzniklý odporom vzduchu).
- Po použití nosič demontujte. Tým sa snížia vaše prevádzkové náklady (sníži sa spotreba pohonných hmot).
- Pred uložením box očistite a ošetritě. Na čistenie používajte iba roztoky přípravkou (používané v domácnosti), ktoré nenarušujú povrch plastov. V prípadě potreby přemastíte zámky a vzpery mazacím olejom, dbajte, aby olej neprišel do kontaktu s povrchom boxu. Box skladujte uložený vo vodorovnej polohe.
- Návod na použitie boxu majte vždy v dosahu.
- Pre montáž nepoužívajte nikdy neoriginálne diely. Při ich použití sa vystavujete nebezpečiu poškoděnia boxu a straty záruky. Náhradné originálné diely si možetě objednať na adrese TECHNICKÁ PODPORA, alebo u svojho predajcu.

GB Installation Instructions

Dear customers!
Thank you for using our product.
We hope that you will be satisfied with it and that it would fulfil all your requirements.
At first, please, read these instructions.

Before You Start the Installation

Roof Boxes *Relax 330, 300Z, 300L* can be attached to authorised elementary luggage carriers. Size of the basic carrier profiles can be width max. 82 mm, and height 15-40 mm. After securing the box into the T groove in the basic profile, which can be for example the ALU bars HAKR, use a special T adapter that you can purchase at your dealer or order it at TECHNICAL SUPPORT. When using the *RELAX 330, 300Z* boxes, the distance of crossbars can be 500-910 mm. For the *RELAX 300L* it is 600-840 mm.

Roof Box Installation

During the installation, please follow the pictures in the attached brochure. Put the box on the carrier crossbars in such a way, that it both ends would be even and parallel to the direction of travel. Check that you can open both the engine hood and the boot, and that you can load and unload the material safely. After placing the box, you must secure it to the crossbars. Prepare all necessary components and place the metal nuts M6 into the plastic ones. There are mounting holes in the bottom of the box. Use the holes that comply with the box position on the carrier bars. Insert the strap through the holes from the bottom up. Fit the plastic washer from the top on the strap. Tighten the M6 nuts of the prepared fixture using 2 Nm, which is a force equal to tightening without using any tools. Fasten the strap evenly to prevent tilting. This way you can place and tighten all fastening elements. After tightening it, check once more, whether the box is sufficiently secured.

Loading the Box

Load the material into the box evenly, the height of the load must fit into the inner space. In case you would not keep those requirements, the box might be closed improperly and subsequently damaged. Maximum allowable load of the box is 50kg. Never exceed the maximum allowable load of the roof - see the car operation manual. After filling the box, all items must be secured by straps, which are part of the pack, or by some other suitable fastener.
The total roof load consists of:
- Luggage carrier weight
- Box weight
- Load weight

Opening and Closing the Box

Opening and closing of the box is provided by two mechanical braces and by a three-point-engagement central lock *(RELAX 330, 300Z)* or by a two-point-engagement central lock *(RELAX 300L)*. Open the box by unlocking, pushing the brace and lifting the lid of the box. When closing the box, be sure the lid is latched by attempting to lift the lid. All lock points must be engaged and properly locked. In case you cannot lock the box, check the load arrangement or rearrange it so that the lid could be closed with an audible click. Keep the box always locked.

Before You Set Off

- Before every journey make sure that the box is properly secured and at regular intervals check the attachment to the carrier crossbars. On regular basis check, whether the load is secured. Roof box must always be locked.
- In case those conditions would not be fulfilled, the box might get loosen and cause a serious accident.
- Be careful when driving through any low-profile places (tunnels, underground garages, suspended things in a car wash, where you are always supposed to remove both the box and the luggage carrier). The box can increase the weight of the car by 60 cm!
- Be careful not to exceed the allowable load of the roof.
- Adjust the speed to the load. Care must be taken in case of rapid acceleration, braking, going through sharp bends or crosswind and other conditions with a negative impact on the journey.
- Always drive carefully and adjust your speed to the road character and circumstances, and never exceed the maximum speed limit, which is 130 km/h. High speed can cause noise due to the air resistance.
- Disassemble the box after using it. You will reduce the operating costs of your vehicle as well as the consumption.
- Clean and check the box before storing it. Clean it with ordinary diluted detergents (standard home detergents) that do not destroy plastic surfaces. If needed, lubricate the locks and braces by lubricating oil, but make sure the oil does not get in contact with the box surface. Store the box in a horizontal position at all times.
- Keep the instructions always at hand.
- Always use original parts for the installation. When using other than original items, you can damage the box and loose the warranty. Original parts can be ordered at the address of TECHNICAL SUPPORT or from your dealer.

D Gebrauchsanleitung

Sehr geehrte Kunden!
Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Erzeugnisses entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie damit zufrieden sein werden, und dass es alle Ihre Anforderungen erfüllt. Vor Gebrauch lesen Sie bitte sorgfältig folgende Gebrauchsanleitung.

Vor der Montage der Dachbox

Die Dachboxen *Relax 330, 300Z, 300L* werden auf zugelassene handelsübliche Dachträger montiert. Das Ausmaß der handelsüblichen Profile kann sein: Breite max. 82 mm, Höhe 15-40 mm. Für die Einspannung der Dachboxen in die T-Nut-Profilschienen (wie z.B. Alu-Stangen HAKR), verwenden Sie einen speziellen T-Adapter, den Sie bei Ihrem Händler kaufen oder bei TECHNICKÁ PODPORA bestellen können. Der Abstand der Dachträger kann bei der Dachboxen *Relax 330, 300Z:* 500-910 mm, bei der Dachbox *RELAX 300L*: 600-840 mm betragen.

Montage der Dachbox

Beachten Sie bei der Montage die Bildbeilage.
Plazieren Sie die Dachbox auf den Dachträgern so, damit die Endteile der Dachbox gleichmäßig verteilt sind und damit es möglich ist, den Vorder- und Hinterdeckel der Kapotte zu öffnen. Positionieren Sie die Dachbox längst so, dass eine sichere Beladung und Entladung des Materials möglich ist. Befestigen Sie die Dachbox auf den Dachträgern. Bereiten Sie alle zur Montage notwendigen Komponenten vor, auf die Kunststoffmuttern setzen Sie die Metallmuttern M6 auf. Am Boden der Dachbox befinden sich ausgebohrte Öffnungen. Wählen Sie Öffnungen, die der Stellung der Dachbox gegenüber dem Dachträger entsprechen. Setzen Sie in die der Stellung der Dachträger entsprechenden Öffnungen den Befestigungsbügel von unten auf. Von oben setzen Sie auf den Befestigungsbügel eine Kunststoffunterlegscheibe. Die auf diese Art entstandene Befestigungseinheit ziehen Sie mit den Muttern M6 mit einer Kraft von 2Nm fest, was ohne Zuhilfenahme von Werkzeug mit der Hand erreicht werden kann. Achten Sie beim Festziehen darauf, dass die einzelnen Teile der Befestigungsbügel gleichmäßig herausragen. Auf diese Weise setzen Sie schrittweise alle Befestigungselemente auf und ziehen sie fest. Überprüfen Sie dann, ob die Dachbox ausreichend befestigt ist.

Beladen der Dachbox

Das Material muss in der Dachbox gleichgemäß verteilt werden und die Höhe des Materials sollte dem inneren Raum der Dachbox entsprechen. Die Missachtung dieser Bedingungen kann dazu führen, dass es unmöglich wird, die Dachbox zu schließen und folglich kann die Dachbox beschädigt werden. Die maximale Zuladung der Dachbox ist 50 kg. Die maximale Dachlast des Fahrzeuges darf nie überschritten werden, beachten Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeuges. Nach dem Beladen muss das Material in der Dachbox fest mit den Spannbändern - Bestandteil der Lieferung - oder mit einem anderen geeigneten Befestigungselement gesichert sein. Die Gesamtbelastung des Fahrzeugdaches besteht aus:

- Gewicht des Dachträgers
- Gewicht der Dachbox
- Gewicht der Zuladung

Öffnen und Verschließen der Dachbox

Die Dachbox wird durch zwei mechanische Streben und ein Dreipunkt-Zentralschloss *(RELAX 330, 300Z)* oder Zweipunkt-Zentrallschloss *(RELAX 300L)* geöffnet und geschlossen. Zum Öffnen muss zuerst das Schloss aufgeschlossen werden, schieben Sie dann die Stange Hebel zur Seite und ziehen Sie anschließend den Oberdeckel der Dachbox nach oben. Beim Verschließen der Dachbox achten Sie darauf, dass der Deckel richtig verschlossen ist, d.h. alle Punkte des Schlosses müssen ineinander fallen. Wenn sich das Schloss nicht schließen lässt, überprüfen Sie die Verteilung der Ladung, bzw. räumen Sie die Ladung um, damit der Deckel der Dachbox geschlossen werden kann. Verschließen Sie immer die Dachbox.

Vor der Fahrt

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob die Dachbox richtig befestigt ist, ebenso überprüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen, ob sie fest auf dem Dachträger montiert ist. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Ladung ausreichend gesichert ist. Die Dachbox muss immer verschlossen sein.
- Falls die Bedingungen nicht eingehalten werden, kann sich die Dachbox lösen, und damit schwerwiegende Unfälle verursachen.
- Beachten Sie die veränderten Höhenabmessungen (Tunnel, Tiefgaragen, niedrig hängende Gegenstände in Waschanlagen; in den Waschanlagen ist sowohl die Dachbox als auch der Dachträger zu entfernen). Die Fahrzeughöhe kann sich durch die Dachbox bis um 60 cm erhöhen.
- Die Tragfähigkeit des Fahrzeugdaches darf nie überschritten werden.
- Die Fahrt ist immer der transportierten Last anzupassen. Achtung bei heftiger Beschleunigung, heftigem Bremsen, Kurven, Seitenwind und weiteren Umständen, die die Fahrt erschweren.
- Zur Verkehrssicherheit ist das Fahrverhalten immer dem Fahrbahnzustand und den Geschwindigkeitsbeschränkungen anzupassen. Wenn die Geschwindigkeit nicht begrenzt ist, überschreiten Sie 130 km/h nicht. Bei schneller Fahrt können durch den Luftwiderstand Geräusche entstehen.
- Nach dem Benutzen können Sie den Dachträger demontieren. Damit verringern sich sowie die Betriebskosten Ihres Fahrzeuges als auch der Treibstoffverbrauch.
- Die Dachbox soll nach der Benutzung gereinigt und gepflegt werden. Für die Reinigung benutzen Sie ausschließlich handelsübliche Reinigungsmittel (handelsübliche Reinigungsmittel für den Gebrauch in Haushalten), die die Kunststoffoberfläche nicht beschädigen. Im Bedarfsfall verwenden Sie zur Reinigung der Schlösser und der Strebe ein Schmieröl. Achten Sie dabei, dass das Schmieröl mit der Boxoberfläche nicht in Kontakt kommt. Die Dachbox ist immer waagerecht zu lagern.
- Halten Sie immer die Gebrauchsanleitung in Griffweite.
- Verwenden Sie bei der Montage ausschließlich Originalteile. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen. Sie laufen Gefahr, dass die Dachbox beschädigt wird. Die Originalersatzteile können Sie unter der Adresse TECHNICKÁ PODPORA oder bei Ihrem Händler bestellen.

HU Szerelési utasítás

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy termékünket választotta, reméljük elégedett lesz a választott modellel. Kérjük használat előtt figyelmesen, olvassa el a leírást.

Mielött felszerelné

Az Ön által vásárolt tetőbox bármilyen engedélyezett tetőcsomagtartóra felszerelhető. A csomagtartó keresztrúdjainak szélessége max. 82 mm, magassága 15-40 mm lehet. *Relax 330, 300Z* boxnál a keresztrúdak távolsága 500 - 910 mm között, *RELAX 300L* boxnál 600-840 mm között.

Felszerelés

A felszerelésben segítségére lesznek a mellékelt füzetecskében levő ábrák. Helyezze el a boxot a keresztrúdakon úgy hogy a box mindkét vége az utazási iránnyal párhuzamosan álljon. Ellenőrizze, hogy a box sem a motorháztető, sem a csomagtartó nyitását ne akadályozza, és hogy biztonságosan tudjon ki és bepakolni. Miután megfelelően elhelyezte a boxot, rögzítse: Készítse elő az összes szükséges felszerelést, majd helyezze az M6 méretű anyacsavarokat a rögzítő nyílásokba a box alján. A nyílások segítségével pontosan pozícionálhatja a boxot a keresztrúdakhoz. A rögzítő kapcsokat alulról felfelé tolja át a nyílásokon. Illessze a műanyag alátéteket a rögzítő kapocsra. Szorítsa az M6 anyacsavart az előkészített kapocsra. Az anyacsavar rögzítéséhez 2 Nm szükséges. A csavarokat egyformán húzza meg, megelőzve a box elbillenését. Rögzítse az összes kapcsot ezzel az eljárással. Miután az összes rögzítő csavart meghúzta, ellenőrizze a box stabilitását.

A box feltöltése

Amikor bepakol a boxba, figyeljen arra hogy a teher ne legyen magasabb a box belsejének magasságánál, ellenkező esetben a boxot nem lehet lecsukni, illetve károsodhat. A szállítható teher max. 50 kg. Soha ne lépje túl a tető teherbírását, ezt a gépjármű kézikönyvében ellenőrizheti. Miután megtöltötte a boxot rögzítse a terhet a mellékelt rögzítők, vagy valamilyen egyéb rögzítés segítségével.
A tető terhelése az alábbiakból tevődik össze:

- a poggyász súlya
- a box súlya
- tetőcsomagtartó súlya

A box nyitása és zárása

A box zárásáról két mechanikus kapocs és egy hárompontos *(RELAX 330, 300Z)* illetve kétpontos *(RELAX 300L)* zárszerkezet gondoskodik. A box nyitásához nyissa ki a zárat, pattintsa le a kapcsokat és nyissa fel a box tetejét. Ha bezárta boxot próbálja meg felnyitni a tetőt, igy ellenőrizheti hogy az összes ponton jól fognak a zárak. Ha nem tudja becsukni a boxot, ellenőrizze a teher elhelyezését, ha szükséges helyezze át majd próbálja újra, addig amíg a tető egy hallható kattanással le nem csukódik. A boxot mindíg tartsa zárva.

Indulás elöt

- Mielőtt elindul ellenőrizze a box és a keresztudak megfelelő rögzítését, és box zárszerkezetét.
- Ha valamelyik rögzítés nem megfelelő, a box elszabadulhat és balesetet idézhet elő.
- Óvatosan hajtson át alacsony helyeken (alagutak, hidak alatt, stb.) A box mintegy 60 cm-rel emeli meg az autó magasságát.
- Ne lépje túl a box megengedett terhelését.
- A terhelésnek megfelelő sebességgel vezessen. A nagyobb súllyal és felülettel megváltoznak az autó tulajdonságai. A hirtelen fékezés, gázadás, esetleges keresztszél negatív behatással lehet.
- Nagyobb sebességnél a légellenállás süvítő zajt okozhat.
- Az útviszonyoknak megfelelően vezessen és soha ne lépje túl a maximális 130km/h-t.
- Használat után szerelje le a boxot, ezzel is csökkentve a jármű fogyasztását.
- Tisztítsa le és ellenőrizze a boxot mielőtt elteszi. A tisztításhoz használjon szappanos vizet, vagy olyan tisztítószert, ami nem károsítja a műanyagot. Ha szükséges a zárakat olajozza meg, de az olaj ne érintkezzen a box felületével. A boxot mindig vízszintesen tárolja.
- Írja fel a kulcs számát, hogy elvesztés esetén pótolni tudja.